

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 688-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六八第卷五十五第紙聞新) Monday 24 September 1973 (Vol. 35 No. 86 Page 1)

上海北京改良環境提高生活質素

中國重視清潔

積極對抗污濁

(香港廿四日路透電) 據中國官員新華社今日發表報告：中國現已進行對抗污濁空氣、建築改造廢料、廠及改善廣大人口的生活環境質素。此項報告，為政府文件發表方式，外交界人士透露。謂此項在總理周恩來主持的國務會議中所議定，以應付將來舉行之全國人民代表大會的準備。該社曾稱：中國最大城市的上海，於一九四九年中國革命解放前，其空氣及海水之污濁，以致聲譽最壞。自一九四九年後，上海外灘建成為新工業地，政府亦注重及興建新工廠。亦興建應付廢料之各種設備建設。

基辛格任國務卿後

將加強美外交政策

(華盛頓美聯社電) 亨利基辛格於昨正式就任美國國務卿後，他發表聲明，將使美國之外交政策進入一個新的紀元。基辛格為美國第五十六任國務卿，為前任副國務卿及美國駐華大使。基辛格在就職後，已指派高級顧問基辛格接任國務卿。在宣誓時，他向美國總統尼克森保證，將盡力執行總統之政策。基辛格在就職後，已指派高級顧問基辛格接任國務卿。在宣誓時，他向美國總統尼克森保證，將盡力執行總統之政策。

中國近年來，有效地在廣大的鄉村進行環境衛生運動，及改善醫藥衛生保健工作。中國之死亡率亦已多載減低，一九九九年後不超過每千人佔八人，至去年底減至每千人佔七點七。加外長抵聯國活動忙

(聯合國加拿大社電) 加外長沙皮昨抵紐約，準備在聯合國大會及幕後等活動。沙皮在抵紐約後，將與各國代表會面，並與各國代表會面，並與各國代表會面。

日漁船入美海捕魚 被判罰款廿三萬元

(阿拉斯加安治拉合社電) 一艘日本漁船之船長及船主，因侵入美國領海捕魚，而被美聯邦法官宣判罰款二十萬三千元。此為類似案件所判最重大的罰款。

盛傳英王子將訂婚

(倫敦美聯社電) 英國白金漢宮對一傳聞表示，不予理會。此間一報紙報導，謂英國查理王子與戴安娜公主之訂婚，將於明年五月舉行。此間一報紙報導，謂英國查理王子與戴安娜公主之訂婚，將於明年五月舉行。

加國移民法例的利弊

在第二次世界大戰以後，加拿大政府對移民的要求，才開始把以往充滿歧視意味的舊移民法例，逐漸修改過來，直至目前為止，大致可以分為兩大類：(一)基於人道主義的理由，准許具有永久居留權者，申請其家人，即直系血親親屬加入國籍。(二)基於國家社會經濟發展的理由，准許適合加國當地需要的技術人員，移民來加謀生。在這種情況下，移民法例已比較以前進步和開明得多。

加國移民法例的利弊

在第二次世界大戰以後，加拿大政府對移民的要求，才開始把以往充滿歧視意味的舊移民法例，逐漸修改過來，直至目前為止，大致可以分為兩大類：(一)基於人道主義的理由，准許具有永久居留權者，申請其家人，即直系血親親屬加入國籍。(二)基於國家社會經濟發展的理由，准許適合加國當地需要的技術人員，移民來加謀生。在這種情況下，移民法例已比較以前進步和開明得多。

中共十全會議秘密

憂慮蘇聯突施襲擊

(香港特電) 據此間西方分析家透露，一種令人震驚的理論，以為蘇聯最近突然召開第十屆代表大會秘密舉行的事情，但認為此次大會使人震驚，為恐蘇聯突施襲擊。此間一般的中國政務觀察家，並不普遍同意此項理論，亦無可靠及負責任之情報分析家相信蘇聯已計劃進行多年，準備一次襲擊中國。

加東華人偷渡入美

十三人被捕受審訊

(紐約加東大社電) 美國移民局官員今日報告：拘捕兩位加東華人居民，及彼等在加東大社。美國移民局官員今日報告：拘捕兩位加東華人居民，及彼等在加東大社。

阿根廷大選揭曉前被逐總統東山再起

貝龍夫婦正副總統

(布宜諾斯艾利斯美聯社電) 於十八年前經政變被逐的阿根廷總統貝龍，昨日東山再起，再度當選阿根廷總統。貝龍將於十月十二日正式就職。其夫人愛莎貝爾將成為拉丁美洲歷來第一任女性副總統。

一英國青年會計師 在阿根廷遭綁架

(布宜諾斯艾利斯美聯社電) 據此間消息指出，一名英國青年會計師於上週五在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，被綁架。綁架者要求贖金五十萬至八十萬元。

雲南固蘭胡街市場 計劃工程三百萬元

雲南市政府，計劃對該市固蘭胡街市場，進行擴建工程。該項工程，約需費一百萬元至二百萬元，但其他方面則需三百萬元。

雲南固蘭胡街市場 計劃工程三百萬元

雲南市政府，計劃對該市固蘭胡街市場，進行擴建工程。該項工程，約需費一百萬元至二百萬元，但其他方面則需三百萬元。

雲南固蘭胡街市場 計劃工程三百萬元

雲南市政府，計劃對該市固蘭胡街市場，進行擴建工程。該項工程，約需費一百萬元至二百萬元，但其他方面則需三百萬元。

雲南固蘭胡街市場 計劃工程三百萬元

雲南市政府，計劃對該市固蘭胡街市場，進行擴建工程。該項工程，約需費一百萬元至二百萬元，但其他方面則需三百萬元。

卑詩省省長受抨擊

修省辦公廳太浪費

(維多利亞加東大社電) 社會信託黨省議員占士他保，昨在省議會指責省長巴里及省府內閣浪費省府。他在省議會指責省府內閣浪費省府。他在省議會指責省府內閣浪費省府。

加東神女自傳作者 被令出境提起上訴

(多倫多加東大社電) 一間位於私娼妓維多利亞的自傳作者，因涉及非法活動，被政府移民部命令出境。該作者已提起上訴。

兩匪徒入屋鳴槍 傷及一婦即遁逃

雲南：據雲南警察報告：昨星期五發生一宗意圖劫掠住宅案，雲南一婦人受傷。匪徒持槍入屋，鳴槍後即遁逃。

郵局宣佈投寄時間 聖誕包裹愈早為佳

(奧太瓦加東大社電) 加政府郵政總局昨星期五發表海外聖誕包裹投寄時間，提出警告：一份份海外聖誕包裹寄出，應儘早寄出，可以早至十一月一日寄出。

加國取消進口稅後 美牛輸入數量突增

(多倫多加東大社電) 加拿大政府取消進口稅後，美牛輸入數量突增。據統計，美牛輸入數量已達一千五百頭。

加國取消進口稅後 美牛輸入數量突增

(多倫多加東大社電) 加拿大政府取消進口稅後，美牛輸入數量突增。據統計，美牛輸入數量已達一千五百頭。

加國取消進口稅後 美牛輸入數量突增

(多倫多加東大社電) 加拿大政府取消進口稅後，美牛輸入數量突增。據統計，美牛輸入數量已達一千五百頭。

加國取消進口稅後 美牛輸入數量突增

(多倫多加東大社電) 加拿大政府取消進口稅後，美牛輸入數量突增。據統計，美牛輸入數量已達一千五百頭。

CANADA TRUST

收租管理
實業貸款
各種生意
投資地皮
公寓大廈
工商樓宇
買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪

HOWE TOWN

年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。

區，市區西，後順連實業護，約一百五十座位，有酒牌，實用面積七十平方呎，鋼骨水坭建築，另有私家停車場適合經營中國茶樓兼夜總會，三大士多連實業，位市區大角，舖面寬六十多呎，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。

四八組坐車位於西區，年收益一萬貳千餘元，因家底不和而出賣，約九年，莫失機會。

五、溫哥華 Downtown 商業樓地寬二百呎乘二十呎，三萬四千平方呎，臨路能够發展，最好建大寫字樓或大酒店。

大 Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Office 近 Simpson - Sears 百貨公司，好租客，有前進。

尚有大批新盤不能盡舉，欲知詳情，請電話詢問並替備胞免費實價另居

轉載

英國何以對香港市民

▲香港政府對英儲備金問題向市民交待清楚
本月六日，英國財政部宣佈：英國將於目前的英鎊協定滿期後，保障香港英鎊儲備金六個月。是項延期措施，將適用於所有英鎊地區，包括香港。決定業已獲得財政部部長巴伯通知各簽署英鎊協定國家。新的保障，每英鎊的價值定為二點四二一三美元。那是過去三天來英鎊匯率的平均價。倘若上述國家的存英鎊保持目前標準，則英鎊六個月內均予保障。英國財政部的宣佈，引起一連串問題，值得將英鎊與美元所關聯的價值穩定因素，我們認為繼續穩定，目前說法去找出一個長期安排並不理智。
本月八日，華僑日報社論就徹底解決英鎊問題提出三點，希望港府注意：
第一，這是英國單方面的決定，絕未經英聯邦國家協議，特別未經香港協議。因為香港市民一向反對這種不個協定的。

第二，英國即使將英鎊的價值改訂為二點四二一三美元，對香港存英鎊儲備金，利益保障仍然未可樂觀的。因英鎊價值雖知在低水平上穩定下來，二點四二一三美元，不過是英鎊與美元浮動匯率相對之保障，而已。如果有一天英鎊浮動匯率再下跌，試問保障又從何而起？
第三，英財政部事實上不願作出一個長期性的安排，以解決這個問題，六個月期滿後，相信英鎊又有新花樣出現，香港要收回儲備金，不要全部收回，即使局部收回，恐怕亦沒有可能。
連日來要求英國及香港政府徹底解決這個問題的各界人士紛紛提出意見。即使出發點不同，觀點有別，但大前提是一致的，就是譴責英國政府控制香港英鎊儲備金是錯誤的，是嚴重損害香港利益的。事實上我們已損失十餘億元。



菲報人于長庚出獄
表示希望前往美國

于長庚於去年八月間滿期離開了台灣，去了美國。于長庚最近出獄後亦表示希望前往美國。
于氏兄弟係菲籍華人，著名報人。他們的父親也著名報人，因宣傳抵抗日寇侵略而在菲國失陷之時遭到日寇殺害。

泰籌劇與中國貿易
曼谷報章咸表歡迎

（曼谷訊）自泰國政府決定與中國開展貿易後，泰國輿論對此表示歡迎。
「曼谷郵報」在題為「朝向北京」的社論中稱：泰中兩國開始直接貿易之舉是應受到歡迎的，蓋這是一項促進兩國相互了解與友誼的行動。
同時，英文「曼谷報」宣稱，貿易和體育活動一樣，將使兩國間往來日益增加。此舉至少在本地區建立一種政治現實的局面。

泰國政府正考慮在一個月內完成有關中國貿易的法令，屆時國家將設立國營機構，並且取消過去妨礙貿易的「革命命令五十三號」。
據報：泰國內閣會議八月十四日通過與中華人民共和國進行貿易的決議：內閣會議接受與中國貿易原則如下：
（一）頒布法令成立國營商業機構。

通順電子廠大火
估計損失數百萬

▲五名工人被困後幸蒙雲梯救出
無法打開，消防員用鐵鉗將鐵門打開。
四樓被困的五名工人喊救命。消防員架起雲梯將五人救出。
地下及二、三樓大批貨物及機器被焚，火勢約在四時後撲滅。

興築紅磡火車總站
大平台已逐漸形成

（港訊）紅磡火車總站之建築工程，現又跨進一步。
作為火車總站大廈建築基地用途的一個面積龐大的平台，正在逐漸形成。
該平台建成後，在平台上興建之新火車總站大廈，多層停車場，巴士總站，戶內體育館等，隨即先後施工。
工務局署鐵路部總工程師關瑞表示：建築該平台的工程，係分為兩期進行。第一期工程為建築平台的基座，而此部份平台之地基工程現已告竣。而平台亦已告成四分之三，預料明年春季時將可全部竣工，屆時第一部平台工程上的火車總站大廈，多層停車場，和巴士總站，和巴士總站便可施工。

（未完）

（未完）

（未完）

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502
正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜
營業時間
星期一至星期五
下午五時至十時
星期六至星期日
下午五時至十時
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯宵夜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至
下午五時至十時。
電話：五五五號
每逢星期三休息一天
六八五、〇七五七
六八四、五九三三

豪士汽車出租公司
HOST
Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道
請撥電話 683-6666
專員接送 完全免費

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358
柏文樓廿六組一位於市中心區，十八年新，年收四萬元，收價卅一萬元。
商業樓一位於市中心區（一）收價卅六萬元。
（二）收價四十九萬五千元，難得有賣，從速面洽。
旅館生意連實業一年收入八萬元，收價三十五萬元。
三睡房住宅一廿二年新，四十九街西壹〇三〇號（近屋街），五萬七千五百元。
餐館連實業一每日生意三百元，西區柏文區，十二萬五千元。
西區近海濱吉地一六十六尺乘一百廿一尺，可建分層出售柏文，收價九萬五，抵買。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428
品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅遊有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到
星嘉坡出產
壹磅罐裝
蟹肉魚翅湯

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產 色澤鮮明 大貨也
飛枝出產 色澤鮮明 大貨也
用者請認明商標購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824
優待學生 兼益家長
所有男庄女庄童庄皮鞋球鞋
膠鞋，文教用品，體育用具
壹律七折 優待三天
自九月七日（星期五）至九月
九日（星期日）止

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 家鄉風味 雅俗共賞
也正是 知己談心的場所
正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distribution
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 687-2652
全加總代理
中國冰霜大蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆
專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
新到
冰霜 紅衫魚 生魚
唐山 獅頭魚 生魚
粉葛 馬蹄
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

...

半數為朝廷所擒，總領即當記法營救，明日弟兄散處四方，一遇機會，便即殺雞子動手，總領也即前赴大都救人，今日在此盡歡，此後和見，未知何日，弟兄須當義氣重，大事為先，決不可爭權奪利，互逞殘殺，若有此等不義情由，總領決不寬饒，「眾人齊聲答應：「教主今日，却不放過！」呼喊聲山谷鳴响。

當下眾人歎血為盟，焚香為誓，決死不負大義，次日清晨，諸路人紛紛向張無忌告別，眾人雖均是意氣慷慨的豪傑，但想到此後血戰四野，不知誰存誰亡，大事縱成，今日蝴蝶谷大會中的豪傑只怕活不到一半，是得日，到，「小昭道：

倚天屠龍記
金庸著
第七十回
明教大會 一八九六

梁 紀經漢黃
LEONG KEE
330 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

新到大幫 冰霜明蝦
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver
電話 MU 4-1028

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

李偉運輸公司
專運送搬運香港移民出口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：五五四、六〇六

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-8838 或 476-6332 日夜應命
本號並有自己修理全部器具，請到
3272 Main St. 6147 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating

司公寶寶 Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

馬君 寰
專門修理各種電器洗衣機乾衣機
南樂樓設計新舊電火按裝修修理
電話：五五四、六〇六

廣珍
Kwong Chin Ho
21 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
電話：684-3743 684-4822

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：684-8634

KING KING SIK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：683-4929

李興捷 驗眼專家
安省滑鐵盧大學
辦事處：喜士定街東五五十三號
電話：687-1018

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
電話：五五四、六〇六

昌記
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
電話：五五四、六〇六

司公華強 KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：684-8821

廠造製味臘榮榮
WING WING CO., LTD.
460-460 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-7241

建興建築公司
承接裝修
土木工工程
電話：RE 83422

富劉
承接木工油漆
油漆大小工程
電話：五五四、六〇六

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684-1377

行銀路寶大拿加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614

周愛權
精驗各種時眼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話：五五四、六〇六

華務部司理：馬錦華
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

朝朝暮暮



只要她一直保持著這種態度，那如風會和自已一直去英國的，所以今天硬著頭皮再向柔柔請求。

柔柔又那知她心裏的如意計劃？

依麗莎，放心吧！我不會再逼你，你未結婚的，她滿面不高的，「柔柔，請你別生我的氣好嗎？依麗莎有苦說不出。」

「算了，我們談別的吧！但依麗莎，我和你雖然是好朋友，可是以後我會盡量減少和你見面，避免不必要的誤會，這希望你諒解！」

依麗莎今天聽了柔柔這番話，心上的大石便全放下來了，他滿心歡喜，準備想辦法說服風伴自己一道到英國去。

「爸爸，我決定去英國走走，希望你給如風幾個假期，讓他送我去，伴我玩玩，然後他再回來做事好了，」

她眼珠一轉，便對自已爸爸扯謊。

「孩子，你還放不下他嗎？我可不能願汝去英國唸書！」何太太一怔，望著女兒。

(一零四)

新屋出賣

- (一) 列治文新屋，三睡房，兩月內完工，取價三萬六千元，抵買，最平請及時選擇地。
- (二) 豪華屋，西牙款式，約三年新，位於哥倫比亞高尚住宅區，近學校，有陽台，觀地，防盜警鐘，其他設備，數不勝數，開價五萬五千元，有價請。
- (三) 西區兩段空地，近 Marine Drive 七十呎乘一百一十二呎，可建豪華大廈，實價三萬九千五百元，可代客策劃建築新屋。
- (四) 西區豪華屋，五大睡房，客廳，書房，大廚房，闊大地段，位於 Shaughnessy 區，開價九萬二千元。

中西餐館出賣

位於加西中，人口千五百，均有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七睡房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處：

New World Cafe, P.O. Box 243, 13111, Sak

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特約華人經理李榮
本舖電話：254-3821
李榮電話：255-8814

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，碗碟，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俱，全貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與黃金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4138

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-6488 Economy Moving Co. Ltd.

宜看顧嬰孩保姆
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到

防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊椅，
電鍍鋼管折椅，打字機椅，
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer Street & 611 Main Street
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

鳴謝啟事

本市場於九月六日擇吉開張營業荷承各商號團體親友厚贈鮮花鏡屏屏勝榮幸并蒙各僑胞光臨惠顧指導至為感謝

本市場專營華人什貨生菓瓜菜鮮肉類魚蝦蟹蠔各種海鮮冰霜食品熟選外賣部各部門貨品均精選品質及每日均有各種特價貨平賣酬謝顧客之雅意

金華大市場全人謹啟

△熟食外賣今日上市
△燒臘下星期一上市
營業時間：每日上午九時至六時。星期五上午九時至九時。星期日照常營業

地址：緬街六百一十一號及奇化街壹百九十九號文華大廈樓下

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：國才
Manager T. M. H.
電話：684-1357

飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工程 質料上等 燕機不遜 內外窗門 免費估價 工作加美 服務超等 歡迎估價 價廉物美 分期付款 樂意接受 僑胞電話 車上就到 揀料詳實 星期一至星期五上午九時至下午五時 Worldway Painting 電話：874-7434 & Decorating

新印公務司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件 餐牌餐紙 廣告圖片 承印各式 中西文件 餐牌餐紙 廣告圖片

保證滿意 歡迎各埠 僑胞來信定貨 依期 無誤

起貨快 工作靚 價錢平

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. 道 E. 30 Ave.

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

諾里冷氣工程

專科大小商業陳房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

店花貨雜士奇新

營業時間：上午十時至午夜十二時
喜士定東三九號
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

吳柏南敬啟

廠麵華南
TOP VALD FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

有經驗承接搬運工作

價錢適宜。廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專承接住宅或商業樓宇、清理垃圾、搬移等工作，免費估價。電話：254-6008、接洽。

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算輔助 兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五七八八余鴻賢

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

批發 沽零 辦索 發批

華仁蛋撻
地址：一四街六一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

津津有味譚

陳存仁

治療要點

第一類：預防高血壓的食品

此間不常作為食品，浙江寧波人以之作重要食品，將茶葉曬乾，名曰苦條。煮湯或食，或作餅餌，很有風味。因為它含有碘質，對血虛高患者，有預防和減低之效。

紫菜，是海產中的藻類植物，經過日晒之後，變成紫色。其薄如紙，含有豐富碘質，對輕度的血虛高患者，有治療功能，對血管硬化，有預防價值，不妨作為日常食品。

海帶，是海產中的動物，含有碘質和豐富蛋白質。碘質可以醫治血管硬化，蛋白質對人體有補益之效，凡是在五十歲以上，體弱消瘦，肝陽易升的人士，可以作為滋補食品。

干貝，即江珧柱，也是海產品，味極鮮美，嫩，爽，燙，皆可應用，用較小的一種，價格較廉，專以煲湯，[八三四]

李小龍死因研究 第二天入新高潮

伊院醫生證實

▲小龍入院前死
問：當李小龍送入急症室時，有無人陪同？
答：記得有李小龍的太太及鄭文輝。

問：「你有無查閱李小龍發生了什麼事？答：「李小龍太太告訴我，「但量低」。

問：鄭文輝有沒有告訴你甚麼？
答：「有。」

該證人口供既定，跟着，代表李小龍太太的律師威德爾請求證人將當時在醫院寫下的檢驗結果讀出來。

證人所讀紀錄乃是說，李小龍當時昏迷，瞳孔放大，對光無反應，無心跳，證人又補充說他沒有在紀錄上寫出病人已經死亡。

跟着是一位醫生鄭保青出庭作證。
檢察官問：你知唔知死者係邊個？
答：我知道係李小龍。

問：當晚情形如何？
答：當晚十一時，我在伊利沙伯醫院當值，與麥醫生會同救治李小龍。

問：你發覺他當時怎樣？
答：但當時已不省人事，於是我在但左邊心臟打了一針強心劑，但無反應。當晚十一時廿分，麥醫生簽，李小龍之死亡證。

（證人呈上該份死亡證，內謂：李小龍死於一九七三年七月廿日晚上十一時廿分。）
證人作供已完畢。
法官宣佈此案押後至本月十七日續審。

臺灣研訊李小龍死因 萬人爭看

丁珮出庭

（香港特訊）李小龍的猝然去世，使全港市民大為震驚，加以死因未明，更增加其神秘性，故市民對李小龍的死因研究，莫衷一是。此案屬人矚目的死因研究，昨日實行在臺灣裁判署二庭開始研訊。由死因研究法官黃梓光主持，檢察官德輝引證人作供，包括有醫士王哲廷律師出庭代表，計為：丁珮代表律師胡德維，李氏之妻連德代表律師羅德誠，友邦保險有限公司代表律師葉天豪。

昨日出庭作供的有丁珮、鄭文輝、李忠琛、朱醫生四人。法官聆訊前宣佈：原定聆訊日期為四天，但檢察官認為或者需要從外國聘請專家搜集新的醫學證據，故請求將案押後至九月十七日。昨午兩日於聆訊有關證人的口供，證人仍須於十七日再出庭作供，故各代表律師昨日暫保留其對證人盤問權利。

▲張媽陪伴丁珮出庭
昨日上午十時十五分開庭後，法官選出三位男性組成的陪審團，乃簡述此案之背景：通常開庭研究死因，有下開情形：（一）突然死亡，（二）意外死亡，（三）在特別情況下，（四）死亡未明。

主要證人丁珮，於下午二時廿分，始在丁珮媽陪同下出庭，歷時達一小時之久。丁珮在證供中，直承認當晚李氏係在其家中，經由李氏車送往伊利沙伯醫院急症室，同時透露，曾給予一種錫紙包裝之藥丸與李氏服食，俾治頭痛，但不知李氏有無將其所給之藥丸服下，但承認李氏死前，曾經表示頭痛。

奇草奇藥

靈芝草茶（即清茶不是苦茶）即除痔患，每星期飲壹次，連飲四次，你才覺快樂。

痔瘡

歡迎查詢電話：(213) 724-0874 時間晚上六時至九時 Bob Lee, 471 Grandridge Place Monterey Park, Calif., U.S.A.

印尼馬來西亞旅館 特聘印馬名廚主理

馳名馬來西亞沙撈越、叻沙、及印尼全餐大宴小酌，無任歡迎。

諸君光顧足可品嚐印馬名餐。

營業時間：每日由十一時至凌晨一時。

逢星期日由下午五時至十時。

Indo-Malaysian Restaurant, 4518 Kingsway, Burnaby, B.C. Tel: 383-2477, 438-2178

新觀中西餐館出賣

設備齊全，四十座位（前有酒牌）合外賣即可營業，因東主無暇管理，（可選任何價）有意請往 7271 Main St. Van. 或電 Rutherford McEae Rty. 公司 7311, 八二一 (Mr. Oscar Walter) 住家貳九一、貳壹三

西餐館生意出賣

11 P. Top 餐館，位於十號街市定街東電話 365-0043 洽商

宜僱畢業女護士

無須有執照，在開張醫院照料工作，電話 365-5133 洽商。

宜經驗炒鑊一名

如意者下午七時後電話：五八一、一六一

菓舖生意連實業

近非沙街住宅區，菓舖生意連實業，收入可自五百五十元，價值六萬一千九百元，另點貨。

農場出租

列治文東部農場，共廿英畝，曾種地菓，地土肥沃，交通方便，必要時可訂五年批，有意請電話五五四、一六七四或九貳貳、壹壹六五 李先生接洽

宜唐廚壹名

入埠仔工作，工金從優，包食住，有意者請於下午三時後與馬君接洽。電話：四四五、六四一六

好地位什貨舖自賣

業主遠行急賣，有意者請電貳六一、貳貳貳

自己門口土庫出租

兩房廚房浴室，晚五時至九時。電話：貳五四、貳七七

宜中西廚工

工金從優如意者電話參八 五〇〇五
Diner's Island, 90-5th St. Country, B.C.

宜僱男或女售貨員

傢俬、電器、傢具店，須通曉中英文，合格者請來面議。電話 254-8322 洽商。

折扣傢俬平賣

本店并非新張或停市，與因火燭、水災及或因存貨過多等類，但是本店，乃新經營，并在廉租地區，皮貨較低，故能廉價發售，請來參觀比較。

Honest Moe's Discount Furniture, 540 E. Hastings St.

什貨店連實業出賣

由業主自賣。電話 290-5503

訃告

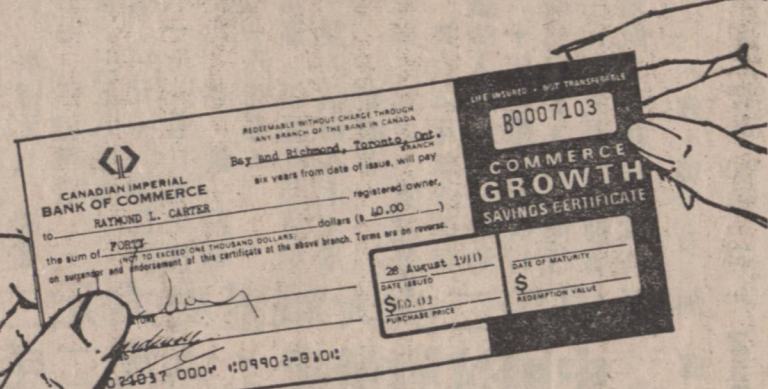
先嚴諱渭洲字國漢謝公府君廣東開平縣潭溪鄉龍里人痛於一九七三年九月十八日下午一時正壽終於聖約醫院隨侍在側親含殮遵禮成服擇於九月廿四日（星期一）下午一時假座市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於伏市蘭墓園 奉 宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 司徒氏
孤子 述文
媳 曾氏
孤女 玉琴 適周門
女婿 關新輝周榮榮
男女孫外孫等共十四名
外孫婿 方榮賜謝石謝富榮
諸孫女 芝蘭
外曾孫女 麗梨 同泣告

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同材。身這只是介紹活活百貨中的一部分。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。 歡迎光臨選購。

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎？



不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。
以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行



CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE
INTERNATIONAL
KOREAN AIRLINE AGENT
455 Abbott St., Vancouver 3, B.C.
Tel. 685-6168 681-9541

本社為大韓航空公司
加拿大唯一代理處
十月份備有特價機位
十班來回遠東各地

雲高華至
漢城：六五五元
台北：六五五元
香港：六五五元

社址：雲高華蓮花酒店

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六 貳貳四 貳六六、壹八八四

回來香港 平機票

由 (\$399 元起)

經常有超級 DC8 或 DC10 的噴射客機來回香港。
★可在香港停留不同之期間。
★所以用之航線是擁有一流服務，並且時間準確，班期可靠。
★保險保障客之訂金，Nilestar 公司，現增至五萬元保險金而所有訂金均存於信託戶口。
★免費代辦旅遊證件，各種證件，如香港或大陸入境簽證，需時甚久，請在三、四個月前與本公司接洽。
★為方便各僑胞起見，華埠之辦事處（文華商業樓地下近樂氏餐館）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午六時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時
▲詢問或索取新章程可致電：(六〇四) 六八七二八五五或六八七一三一
美國之西帶圖（舍路）搭客可致電 Mrs. Delle Jung (206 682-0866)

九月份來回香港班機——轉讓
本公司九月份返港班機有數空剩餘，有被選資格之僑胞可有機會搭此班機，請盡早與本公司接洽。

Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline



奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

九月廿五至廿八日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕諷刺香艷文藝大喜劇
搖錢樹 孟莉 沈殿霞 江領銜主演
(成人電影)
敬請觀眾留意：本片係一部具有「性」的風格奇情諷刺社會寫實大戲，包您笑到肚痛，幸勿錯過！！
同場放映 彩色寬幕民初拳擊鉅片
頂天立地 林秀 陳元龍 主演

